

F

PFISTERER

NOTICE DE MONTAGE

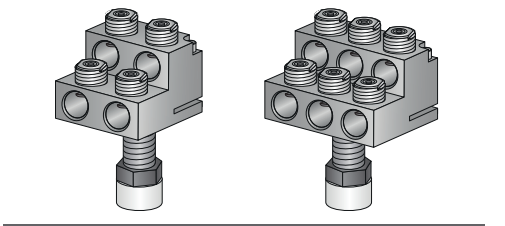
Bornes de raccordement pour transformateurs 1DIREKT, 2DIREKT S, 2DIREKT, 2DIREKT XL

Description du produit

Les bornes de raccordement pour transformateurs 2DIREKT conviennent au raccordement de conducteurs en cuivre des classes 1, 2, 5 et de conducteurs en aluminium des classes 1, 2 conformément à la norme EN 60228 sur le côté basse tension des transformateurs avec des raccordements à tige filetée en vertu de la norme EN 50386. Les bornes de raccordement pour transformateurs 1DIREKT conviennent uniquement aux conducteurs des classes 1, 2 conformément à la norme EN 60228.

Nous recommandons d'associer nos bornes de raccordement à des caches adaptés visant à protéger contre les contacts pendant le fonctionnement et à garantir une protection suffisante contre les influences météorologiques.

Ce produit peut être utilisé plusieurs fois s'il **n'est pas endommagé**. Cependant, le **sens de raccordement** (horizontal / vertical) doit être **conservé**.



© 2021 PFISTERER Kontaktsysteme GmbH
Nous déclinons toute responsabilité en cas de fautes d'impression.
Nous réserve de modifications techniques.

1 Remarques générales

- 

Le raccordement des conducteurs est en principe réalisé sans autres accessoires tels que des embouts ou bobine de fil.
- 

Afin d'améliorer la résistance à la corrosion et les propriétés de rétention de contact, la pâte de protection contre les contacts P1 doit être appliquée sur les conducteurs nus (brosser les conducteurs alu) avant l'insertion dans le canal de serrage.
- 

En cas d'utilisation ou de stockage en extérieur de bornes pour transformateurs préalablement montées, il est impératif de veiller à une protection suffisante contre les influences météorologiques, p. ex. par un capot de protection pour usage extérieur de PFISTERER ou un produit similaire.
- 

Le montage n'est pas autorisé si la borne de raccordement est encrassée ou corrodée.

1.1 Informations sur la notice de montage

Cette notice de montage décrit comment manipuler le produit présenté en toute sécurité et de façon techniquement conforme. Les consignes de sécurité et les instructions données ainsi que les directives de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation et les normes générales de sécurité doivent être respectées.

La lecture de toute la notice de montage, en particulier du chapitre sur la sécurité et des consignes de sécurité respectives, est indispensable avant toute intervention sur le produit. Ce qui a été lu doit avoir été compris. La notice de montage fait partie intégrante du produit. Elle doit rester accessible en permanence à proximité du produit (p. ex. salle de contrôle, centrale de commande) pour toutes les personnes qui travaillent sur ou avec le produit.

1.2 Contenu de la notice de montage

Toute personne chargée de réaliser des travaux sur ou avec le produit doit avoir lu et compris la notice de montage avant de commencer ces travaux. Ceci s'applique également aux personnes qui ont déjà travaillé avec un tel produit ou un produit semblable ou qui ont été formées par le fabricant. Une bonne connaissance du contenu de la notice de montage est l'une des conditions essentielles à la prévention des risques pour le personnel et des erreurs, donc à une utilisation sûre et sans problème du produit. L'exploitant doit demander au personnel de confirmer qu'il a pris connaissance du contenu de cette notice de montage.

1.3 Notices de montage supplémentaires

Selon le produit livré (p. ex. modèles spéciaux, options de commande), cette notice de montage peut être complétée d'instructions de montage complémentaires qui doivent également être prises en considération et respectées.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice de montage doit être traitée comme un document confidentiel. Elle est destinée exclusivement aux personnes chargées d'exécuter des travaux sur et avec le produit.

Toutes les données, tous les textes et dessins, toutes les photos et autres représentations inclus dans cette notice sont protégés au sens de la protection du droit d'auteur et sont couverts par les autres droits de propriété industrielle. Toute utilisation abusive est passible de poursuites judiciaires.

La transmission à un tiers ainsi que la reproduction sous quelque forme que ce soit – même partielle – ainsi que l'utilisation ou la communication du contenu sont interdites sans l'autorisation écrite préalable du fabricant. Toute infraction entraînera des demandes de dédommagement. Nous réserve d'autres droits et prétentions.

Nous nous réservons tous les droits d'appliquer les droits de protection industrielle.

1.5 Responsabilité et garantie

Toutes les données et les remarques figurant dans cette notice de montage ont été rassemblées en tenant compte des prescriptions en vigueur, de l'état actuel de la technique ainsi que de nos connaissances et de notre expérience.

Cette notice de montage doit être lue entièrement et attentivement avant tout travail sur ou avec le produit ! Le fabricant décline toute responsabilité des dommages et dysfonctionnements résultant du non-respect de la notice de montage.

Les textes et illustrations ne correspondent pas nécessairement au produit livré. Les dessins ne sont pas à l'échelle. Le produit livré peut ne pas correspondre exactement aux explications et aux illustrations de cette notice, notamment lorsqu'il s'agit de modèles spéciaux, de la mise en œuvre d'options de commande supplémentaires ou de l'application d'innovations techniques. Veuillez vous adresser au fabricant pour toute question.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au produit afin d'améliorer ses propriétés fonctionnelles et de le perfectionner.

1.6 Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles du contrat de vente et des conditions générales du fabricant.

La décision finale concernant le droit à la garantie suite au retour de pièces défectueuses ou à une visite sur site revient au fabricant.

1.7 Pièces de rechange

Seules les pièces détachées d'origine du fabricant doivent être utilisées.

Lors de l'utilisation de pièces détachées non validées, tous les droits de garantie, de service, d'indemnisation et de responsabilité civile envers le fabricant ou ses agents, revendeurs et représentants deviennent caducs.

2 Sécurité

Le produit est fabriqué selon les règles techniques reconnues et en vigueur au moment de sa conception et de sa fabrication, et son fonctionnement est sûr.

Ce produit peut cependant présenter des risques s'il est utilisé incorrectement ou sans respecter les conditions prévues par du personnel n'ayant pas suivi la formation appropriée.

2.1 Utilisation conforme à la destination prévue

- 

Toute utilisation s'écartant des conditions prévues ou toute autre utilisation du produit que celle prévue est interdite et est considérée comme non conforme.

Les recours de tout ordre contre le fabricant ou ses mandataires concernant des dommages résultant d'une utilisation non conforme du produit sont exclus.

Tous les dommages entraînés par une utilisation non conforme ne relèvent que de la responsabilité de l'exploitant.

La sécurité de fonctionnement n'est garantie que si le produit est utilisé conformément à la destination prévue.

2.2 Modifications et transformations du produit

Pour prévenir des risques et pour assurer une performance optimale, le produit ne doit pas subir de modifications, d'ajouts ou de transformations sans autorisation expresse préalable du fabricant.

1DIREKT, 2DIREKT S, 2DIREKT, 2DIREKT XL / N° 040 995 010=01 (2021-12)

2.3 Responsabilité de l'exploitant

Le produit ne doit être utilisé que s'il est en parfait état de fonctionnement. Les informations de cette notice de montage doivent être respectées dans leur intégralité et sans restriction !

Les consignes de sécurité et les instructions données dans cette notice de montage ainsi que les directives de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation, les normes générales de sécurité et les dispositions relatives à la protection de l'environnement doivent être prises en considération et respectées.

L'exploitant et son personnel autorisé sont responsables du bon fonctionnement du produit ainsi que des définitions claires des différentes responsabilités lors du montage et de la réparation du produit.

2.4 Risques présentés par le produit

Le produit a été soumis à une analyse des risques. La conception et la fabrication du produit basées sur cette analyse sont conformes à l'état actuel de la technique.

La sécurité de fonctionnement est assurée si le produit est utilisé comme prévu. Le produit est utilisé pour un fonctionnement avec une tension électrique élevée.

- 

Le courant électrique présente des risques !
Les énergies électriques peuvent entraîner des blessures très graves. Une isolation ou des composants endommagés présentent des risques d'accident mortel par électrocution.

Avant toute opération sur des installations électriques, il faut tenir compte de ce qui suit :

- 1 Débrancher.
- 2 Protéger contre toute remise en marche.
- 3 Constater l'absence de tension.
- 4 Mettre à la terre et court-circuiter.
- 5 Couvrir ou séparer les pièces voisines sous tension.

2.5 Sécurité au travail

L'application des remarques de sécurité et les instructions présentées dans cette notice de montage permettent de prévenir des dommages corporels ou matériels pendant le travail avec ou sur ce produit.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques pour les personnes et l'endommagement ou la destruction du produit.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions données dans cette notice de montage ainsi que des dispositions de protection contre les accidents et des conditions de sécurité générales applicables sur le lieu d'utilisation exclut tout recours de dommages et intérêt et de responsabilité contre le fabricant ou ses mandataires.

2.6 Exigences relatives au personnel

On entend par personnel qualifié, toute personne qui peut, grâce à sa formation, ses connaissances, son expérience technique et sa compréhension des dispositions applicables, évaluer les travaux demandés et détecter les risques éventuels.

Les compétences pour les travaux sur et avec le produit (installation, réparation) doivent être clairement établies et respectées pour lever toute ambiguïté sur le partage des compétences en matière de sécurité.

Seules les personnes qui, selon vous, exécuteront leur tâche de façon fiable doivent travailler sur ou avec le produit. Toute opération qui entrave la sécurité des personnes, de l'environnement ou du produit ne doit pas être réalisée.

Les personnes sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments qui réduisent la capacité de réaction ne doivent pas travailler avec et sur le produit.

Vous devez tenir compte des règlements spécifiques à l'âge et à la profession au moment de déterminer le personnel qui peut travailler sur le lieu de mise en œuvre du produit.

Le personnel est tenu d'avertir immédiatement l'exploitant en cas de modifications du produit qui entravent la sécurité.

2.7 Équipement de protection individuelle (EPI)

Il faudra porter ce qui suit pour les travaux effectués sur ou avec le produit :

- 

Des vêtements de protection, vêtements de travail moulants (faible résistance à la déchirure, pas de manches amples, pas de bagues ni d'autres bijoux, etc.).
- 

Des chaussures de sécurité protégeant les pieds des objets lourds pouvant tomber sur le sol et prévenant le glissement sur des sols non antidérapants.
- Pour les travaux dans des zones particulièrement dangereuses (selon les particularités du site) :



Un casque de protection contre les chocs en cas de chute ou d'éjection de pièces et de matériaux.
- Pour le nettoyage et le graissage :



Des gants de travail spéciaux en caoutchouc protégeant la peau du contact avec des substances nocives.
- 

Des lunettes de sécurité protégeant les yeux des liquides.

3 Transport / Stockage

3.1 Contenu de la livraison

Vérifier l'intégralité de la livraison à l'aide de la liste de colisage. Contacter immédiatement le fabricant si des pièces manquent. Se référer également aux conditions de vente et de livraison.

Une fois le produit livré, signaler immédiatement à l'expéditeur, à l'assurance et à l'usine du fournisseur tout endommagement du produit dû à un emballage incorrect ou au transport. Veiller à ne pas aggraver les dommages et à ne pas en provoquer d'autres.

3.2 Emballage

Les matériaux d'emballage principalement utilisés sont le bois, le carton et le plastique (films, mousses). Si aucun accord n'a été convenu quant à la reprise du matériel d'emballage, celui-ci reste chez le client. Le matériel d'emballage doit être éliminé de façon écologique et conformément aux directives en vigueur. Le cas échéant, faire appel à une entreprise spécialisée pour l'élimination du matériel d'emballage.

3.3 Stockage

- 

Après la livraison, les colis doivent être stockés correctement jusqu'au montage. Le produit ne doit pas être débâblé ! Une exposition aux intempéries sans protection suffisante n'est pas autorisée.

Les directives suivantes s'appliquent au stockage :

- Stocker dans un endroit sec. Humidité relative maximale : 60 %. S'assurer que les colis ne sont pas stockés en plein air. S'assurer de plus que le sol du lieu d'entreposage reste sec pendant la période de stockage.
- Protéger les colis d'un ensoleillement direct. Température de stockage de -20 à 60 °C.
- Stocker dans un endroit non poussiéreux.
- Éviter tout choc mécanique et tout endommagement.

3.4 Durée de stockage

La durée d'entreposage n'est généralement pas limitée. Voir chapitre 3.3.

3.5 Élimination

Dès qu'une entente concernant la reprise ou l'élimination a été convenue, acheminer les composants démontés de façon conforme afin qu'ils soient recyclés :

- Mettre les matériaux métalliques restants à la ferraille.
- Acheminer les composants en plastique en vue d'un recyclage approprié.
- Éliminer les composants restants selon les propriétés de leur matériau.

- 

Les lubrifiants et autres substances sont à considérer comme des déchets spéciaux et ne doivent être éliminés que par des entreprises spécialisées !

F

Particularité de la borne XL

Fonctionnement de la vis de pression

À l'état livré, la vis de pression est préinstallée et serrée avec un couple de 15 Nm env. Cela permet de visser toute la vis de pression avec un seul outil (clé Allen, taille 8).

Lors du serrage du raccord vissé, toute la vis de pression tourne tout d'abord jusqu'à atteindre le couple de desserrage (env. 15 Nm), la grande vis reste ensuite fixe et la force de contact est générée par la petite vis (intérieure).

- 1 Vue en coupe de la vis de pression
- 2 Vis lors du serrage ; la vis de force s'est déjà détachée de la vis de pression ; la force de serrage est générée par la vis plus petite. Dès le début, la rondelle de pression peut tourner librement. (Voir image 2)

Si un raccord vissé est desserré p. ex. en raison d'une maintenance, la vis de pression doit être maintenue avec une clé plate (ouv. de clé 30) et la vis de force doit être préalablement serrée avec une clé Allen (taille 8).

Réutiliser uniquement une vis de pression intacte.

I

PFISTERER

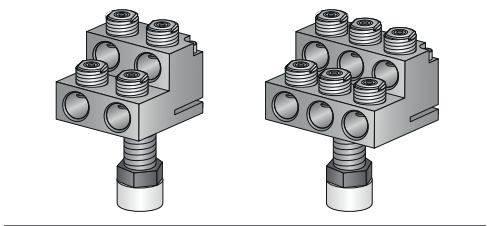
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Morsetti per trasformatori 1DIREKT, 2DIREKT S, 2DIREKT, 2DIREKT XL

Descrizione del prodotto

I morsetti per trasformatori 2DIREKT sono adatti al collegamento di conduttori di rame delle categorie 1, 2, 5 e di conduttori di alluminio delle categorie 1, 2 a norma EN 60228 al lato di bassa tensione di trasformatori con collegamenti a bullone a norma DIN EN 50386. I morsetti per trasformatori 1DIREKT sono adatti unicamente al collegamento di conduttori delle categorie 1, 2 a norma EN 60228. Consigliamo di combinare i nostri morsetti con coperture adatte per impedire il contatto durante il funzionamento e assicurare una protezione sufficiente dagli agenti atmosferici.

Se **integro**, questo prodotto può essere utilizzato ripetutamente. Tuttavia **non** è consentito cambiare la direzione di collegamento (orizzontale/verticale).



© 2021 PFISTERER Kontaktsysteme GmbH
L'azienda non si ritiene responsabile per errori di stampa.
Con riserva di modifiche tecniche.

1 Informazioni generali

- 

In linea di principio i conduttori possono essere collegati senza ricorrere ad ulteriori ausili quali tubetti terminali o bobine di filo di ferro.
- 

Per migliorare la resistenza alla corrosione e le caratteristiche di invecchiamento dei contatti, applicare pasta protettiva per contatti P1 ai conduttori nudi (spazzolare i conduttori di alluminio) prima di introdurli nel canale del morsetto.
- 

Se si utilizzano o si conservano all'aperto morsetti per trasformatori già montati, è essenziale assicurare una protezione sufficiente dagli agenti atmosferici, ad es. mediante una calotta di copertura per esterni di PFISTERER o un prodotto analogo.
- 

Il montaggio non è consentito in caso di imbrattamento o corrosione del morsetto per trasformatore.

1.1 Informazioni sulle istruzioni di montaggio

Queste Istruzioni di montaggio descrivono l'uso sicuro e corretto del prodotto descritto. Vanno sempre osservate le avvertenze di sicurezza e le indicazioni, nonché le disposizioni di sicurezza applicabili relative al campo d'impiego e le disposizioni di sicurezza generali.

Prima di iniziare qualsiasi operazione sul prodotto, leggere integralmente le istruzioni di montaggio, in particolare il capitolo Sicurezza e le rispettive avvertenze di sicurezza. Assicurarsi di avere compreso tutto. Le istruzioni di montaggio sono parte integrante del prodotto. Vanno conservate nelle immediate vicinanze del prodotto (per es. nella sala controllo o nella sala quadri) in modo da essere sempre accessibili per le persone che lavorano sul o col prodotto.

1.2 Contenuto delle istruzioni di montaggio

Ogni persona incaricata a effettuare interventi sul o col prodotto deve aver letto e compreso le Istruzioni di montaggio prima di iniziare gli interventi. Ciò vale anche se la persona in questione ha già lavorato con lo stesso prodotto o prodotti simili oppure se ha ricevuto un addestramento da parte del costruttore. La conoscenza del contenuto delle istruzioni di montaggio è uno dei presupposti per proteggere il personale da pericoli ed evitare errori, consentendo un uso sicuro e privo di errori. Al gestore si consiglia di richiedere al personale una conferma della conoscenza del contenuto delle Istruzioni di montaggio.

1.3 Istruzioni di montaggio aggiuntive

A seconda del volume della fornitura (per es. versioni speciali, opzioni particolari), le Istruzioni di montaggio possono essere integrate da Istruzioni di montaggio aggiuntive, che vanno anch'esse osservate e applicate.

1.4 Tutela dei diritti d'autore

Le istruzioni di montaggio vanno trattate in modo confidenziale. Esse sono destinate esclusivamente alle persone che operano sul e col prodotto.

Informazioni, testi, disegni, figure e altre immagini sono tutelate ai sensi della legge sui diritti d'autore e sono soggetti a ulteriori diritti di marchio. Ogni uso improprio sarà punito.

L'involo a terzi, nonché la riproduzione - anche parziale - con qualsiasi modalità e in qualsiasi forma, così come l'uso e/o la comunicazione dei contenuti sono vietati, tranne su richiesta del previo consenso del costruttore. Le trasgressioni saranno punite con il risarcimento danni. Resta salvo il diritto di far valere ulteriori rivendicazioni.

Ci riserviamo di far falere i diritti di marchio.

1.5 Responsabilità e garanzia

Tutti i dati e le indicazioni qui forniti sono stati raccolti tenendo in considerazione le disposizioni vigenti, lo stato della tecnica e le conoscenze e l'esperienza maturate da Pfisterer nel corso degli anni.

Le presenti istruzioni di montaggio vanno lette prima dell'inizio degli interventi sul e col prodotto. Il produttore declina ogni responsabilità per danni e guasti causati dall'inosservanza delle istruzioni di montaggio. Le rappresentazioni sotto forma testuale e grafica non corrispondono necessariamente al volume della fornitura. Le figure non sono in scala. È possibile che il materiale effettivamente fornito non corrisponda esattamente a quello qui descritto e illustrato nel caso di versioni speciali, della richiesta di caratteristiche opzionali aggiuntive o a causa dell'implementazione di migliorie tecniche molto recenti. In caso di domande si prega di rivolgersi al costruttore.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche del prodotto al fine di migliorarne le caratteristiche d'uso e lo sviluppo.

1.6 Garanzia

Le condizioni di garanzia sono indicate nel contratto d'acquisto e nelle condizioni generali del costruttore.

In caso di intervento in garanzia, il costruttore deciderà a propria scelta se procedere alla sostituzione o alla riparazione delle parti difettose o all'ispezione in loco.

1.7 Ricambi

Usare solo ricambi originali del costruttore.

L'uso di ricambi non autorizzati fa decadere qualsiasi diritto di garanzia, assistenza, risarcimento danni e rivendicazione di responsabilità nei confronti del costruttore o dei suoi incaricati, rivenditori o rappresentanti.

2 Sicurezza

Al momento del suo sviluppo e della sua fabbricazione, il prodotto risulta essere costruito secondo le regole dello stato attuale della tecnica valide e riconosciute e di essere sicuro per l'uso.

Tuttavia, il prodotto può causare dei pericoli se non viene usato da personale qualificato oppure se usato in modo improprio o non conforme.

2.1 Uso conforme

- 

Ogni uso che va oltre l'uso conforme e/o altri tipi d'uso del prodotto sono vietati e considerati come non conformi. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti dall'uso non conforme del prodotto nei confronti del costruttore e/o i suoi delegati. Per tutti i danni in caso di uso non conforme la responsabilità è esclusivamente dell'utente.

Solo l'uso conforme garantisce l'uso sicuro del prodotto.

2.2 Modifica e trasformazione del prodotto

Al fine di evitare pericoli e per garantire delle prestazioni ottimali è vietata qualsiasi modifica e trasformazione di aggiunta o rimozione di parti che non siano autorizza dal costruttore.

2.3 Responsabilità del gestore

Il prodotto può essere usato solo in condizioni tecnicamente impeccabili e sicure. Le indicazioni contenute nelle istruzioni di montaggio vanno osservate integralmente e senza eccezioni!

Oltre alle avvertenze di sicurezza e alle indicazioni contenute nelle presenti Istruzioni di montaggio, per il campo d'impiego del prodotto vanno osservate le disposizioni locali per la prevenzione degli incidenti e le norme generali di sicurezza, nonché le norme in vigore in materia di tutela dell'ambiente.

Il gestore e il personale da questi autorizzato sono responsabili per l'uso privo di errori del prodotto, nonché la determinazione chiara delle competenze durante il montaggio e la riparazione del prodotto.

2.4 Possibili pericoli causati dal prodotto

Il prodotto è stato sottoposto a un'analisi dei pericoli. Di conseguenza, la costruzione e l'esecuzione del prodotto corrispondono allo stato attuale della tecnica.

Il prodotto è sicuro se ne viene fatto un uso conforme. L'uso del prodotto avviene con l'intervento di un'elevata tensione elettrica.

- 

Pericolo a causa della corrente elettrica!
L'energia elettrica può causare lesioni gravissime. Danni dell'isolamento o di determinate parti possono rappresentare un pericolo di morte a causa della corrente elettrica.

Prima di iniziare qualsiasi intervento sugli impianti elettrici, bisogna sempre osservare quanto segue:

- 1 Isolare.
- 2 Assicurare l'impianto contro la riaccensione.
- 3 Verificare l'assenza di tensione.
- 4 Mettere a terra e cortocircuitare.
- 5 Coprire o proteggere con barriere le parti adiacenti sotto tensione.

2.5 Sicurezza durante il lavoro

Osservando le avvertenze di sicurezza e le indicazioni delle presenti nelle presenti Istruzioni di montaggio è possibile evitare lesioni e danni materiali durante il lavoro con e col prodotto.

La mancata osservanza di queste indicazioni può creare dei pericoli per le persone e portare al danneggiamento o alla distruzione del prodotto.

L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni contenute nelle presenti Istruzioni di montaggio, nonché delle disposizioni locali per la prevenzione degli incidenti e le disposizioni di sicurezza generali, esclude qualsiasi rivendicazione relativa alla responsabilità o al risarcimento danni nei confronti del costruttore o dei suoi incaricati.

2.6 Requisiti del personale

Il personale tecnico comprende tutte le persone che sulla base di formazione, nozioni ed esperienze, nonché conoscenza delle disposizioni in materia sono in grado di valutare gli interventi di cui vengono incaricati e di riconoscere eventuali pericoli.

Le competenze per gli interventi da eseguire sul e col prodotto (installazione, riparazione) devono essere definite chiaramente e rispettate, per far sì che dal punto di vista della sicurezza non vi siano incertezze sulla distribuzione delle competenze.

Gli interventi sul e col prodotto devono essere effettuati solo da persone dalle quali ci si può aspettare che eseguano il lavoro in modo affidabile. Non effettuare alcun intervento che potrebbe nuocere alla sicurezza delle persone, all'ambiente o al prodotto.

Le persone sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali che influenzano la reattività non devono effettuare interventi sul o col prodotto.

Nella scelta del personale vanno osservate le disposizioni relativamente all'età e alla professione in vigore nel luogo dell'impiego.

Il personale ha l'obbligo di notificare immediatamente al gestore il verificarsi di modifiche del prodotto che influenzano la sicurezza.

2.7 Dispositivi di protezione individuali (DPI)

Durante gli interventi sul e col prodotto il personale deve indossare:

- 

Abiti protettivi da lavoro, abiti da lavoro e guanti aderenti (bassa resistenza allo strappo, senza maniche larghe, senza anelli o altri gioielli ecc.).
- 

Scarpe di sicurezza per la protezione da oggetti pesanti e cadute su pavimenti scivolosi.
- Durante gli interventi in aree particolarmente pericolose (a seconda delle condizioni sul luogo):



casco per la protezione da oggetti e materiali pesanti che cadono o proiettati.
- Durante la pulizia e l'ingrassaggio vanno indossati:



Guanti protettivi speciali in caucci per la protezione della pelle dal contatto con sostanze dannose per la salute.
- 

Occhiali protettivi per la protezione degli occhi da liquidi.

3 Trasporto / immagazzinaggio

3.1 Volume della fornitura

Controllare la completezza del volume della fornitura sulla base della distinta dei colli. In caso di parti mancanti contattare subito il costruttore. Inoltre fare riferimento alle condizioni di vendita e di fornitura.

I danni riscontrati dopo la fornitura del prodotto a causa di un imballaggio errato o del trasporto vanno notificati immediatamente allo spedizioniere, all'assicurazione e alla ditta che ha effettuato la consegna. Limitare il danno e assicurarsi che non causi altri danni.

3.2 Imballaggio

Come materiale d'imballaggio utilizziamo legno, cartone e plastica (pellicole, materiale espanso). Se non è stato preso alcun accordo per la restituzione del materiale d'imballaggio, quest'ultimo rimane al cliente.

Il cliente deve garantire lo smaltimento rispettoso dell'ambiente e in osservanza delle relative disposizioni. Eventualmente incaricare un'azienda specializzata per lo smaltimento del materiale d'imballaggio.

3.3 Magazzinaggio

- 

Dopo lo consegna i colli devono essere immagazzinati adeguatamente fino al montaggio. Non disimballare il prodotto! Non è consentita un'esposizione agli agenti atmosferici senza protezione sufficiente.

Per l'immagazzinaggio vanno osservate le seguenti disposizioni:

- Immagazzinare in un luogo asciutto. Umidità relativa dell'aria max: 60%.
- Assicurarsi che i colli non vengano immagazzinati all'esterno.
- Inoltre va garantito che durante il periodo di immagazzinaggio il pavimento del magazzino sia asciutto.
- Proteggere dai raggi del sole. Temperatura di immagazzinaggio da -20 a 60 °C.

- Immagazzinare a riparo dalla polvere.
- Evitare sollecitazioni meccaniche e danni.

3.4 Tempo d'immagazzinaggio

Il tempo di magazzinaggio in genere non è limitato. Vedere il capitolo 3.3.

3.5 Smaltimento

Se non sono stati presi accordi per il ritiro o lo smaltimento del dispositivo, smontarlo in modo appropriato e smaltire i vari componenti conformemente alle disposizioni per il riciclaggio:

- Rotamare le parti metalliche.
- Conferire gli elementi di plastica con i rifiuti riciclabili di plastica.
- Smaltire gli altri componenti in base al tipo di materiale.

- 

I lubrificanti e altre sostanze ausiliarie sono soggetti alle disposizioni sulla gestione dei rifiuti speciali e devono essere smaltiti esclusivamente da aziende specializzate autorizzate!

I

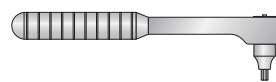
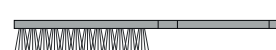
Particolarità del morsetto XL

Modalità di funzionamento della vite a pressione

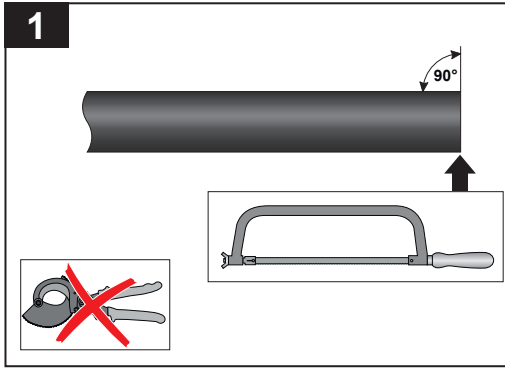
Al momento della consegna la vite a pressione è già montata ed è serrata con una coppia di circa 15 Nm. Ciò consente di stringere la vite a pressione completa con un solo utensile (brugola da 8).

Quando si stringe l'avvitatura, in un primo momento gira la vite a pressione completa, fino a raggiungere la coppia di allentamento (circa 15 Nm), poi la vite grande resta ferma e la forza di contatto viene generata con la vite piccola (interna).

- 1 Spaccato della vite a pressione
- 2 Vite

F Désignation	Description
I Denominazione	Descrizione
	Clé dynamométrique Chiave torsiometrica
	10 Nm - ouverture de clé 5 mm / misura 5 mm 25 Nm - ouverture de clé 6 mm / misura 6 mm 55 Nm - ouverture de clé 8 mm / misura 8 mm 80 Nm - ouverture de clé 8 mm / misura 8 mm
	Tige de maintien dans le canal de serrage des conducteurs Bacchetta per trattenere nel canale del morsetto
	Recommandation : contre-appui en bois ou plastique Raccomandazione: controtesta di legno o plastica Ø13 ±1 mm (2DIREKT S) Ø23 ±1 mm (2DIREKT) Ø30 ±1 mm (2DIREKT XL) Ø26 ±1 mm (1DIREKT)
	Scie Sega
	Brosse métallique (acier) Spazzola metallica (acciaio)
	Pour les conducteurs en aluminium, ne pas utiliser de brosse en laiton ou en cuivre. Non usare spazzole di ottone o rame per i conduttori di alluminio.
	Clé plate ouv. de clé 30 Chiave fissa da 30
	Insert pour clé dynamométrique Inserto per chiave torsiometrica
	Ouv. de clé 19, 24, 30 - Uniquement pour les versions à contre Da 19, 24, 30 - solo per le versioni da bloccare

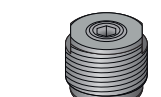
1

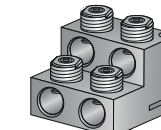


2

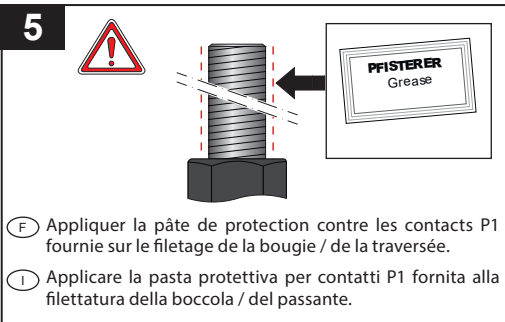
	X	X
2DIREKT S	16 - 95 mm ²	26 mm
2DIREKT	35 - 240 mm ²	35 mm
2DIREKT XL	185 - 400 mm ²	55 mm
1DIREKT (331 749 001/-002) (331 755 001)	185 - 240 mm ² RE/SE * 240 - 400 mm ² RM/SM *	41 mm

*) F Aucun conducteur de classe 5 autorisé
I Conduttori di categoria 5 non ammessi

F Désignation	Référence
I Denominazione	Codice articolo
	Vis de pression Vite a pressione
	614 536 002 (1DIREKT + 2DIREKT) 614 536 010 (2DIREKT S) 626 537 001 (2DIREKT XL)
	Sachet de graisse Bustina di grasso
	002 996 003

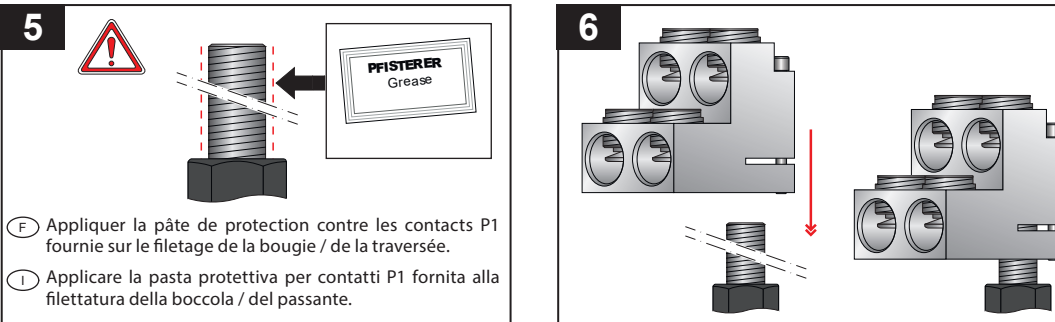
F Contenu de la livraison	I Volume della fornitura
	F Désignation I Denominazione
	4 bornes de raccordement pour transformateurs 4 morsetti per trasformatore
	Quantité différente possible en fonction de la référence La quantità può differire in funzione del codice articolo
	1 sachet de graisse par borne 1 bustina di grasso per ogni morsetto
	1 notice de montage par unité d'emballage 1 copia delle istruzioni di montaggio per ogni confezione

5



F Appliquer la pâte de protection contre les contacts P1 fournie sur le filetage de la bougie / de la traversée.
I Applicare la pasta protettiva per contatti P1 fornita alla filettatura della boccola / del passante.

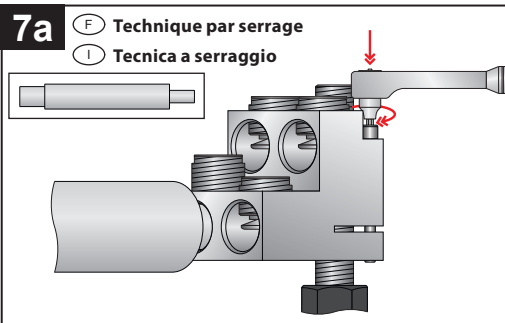
6



F Visser les vis de serrage M8 (ouv. de clé 6) à 25 Nm et M6 (ouv. de clé 5) à 10 Nm, **sauf autre indication contraire sur la borne**. Pour cela, maintenir la borne de raccordement pour transformateur avec un contre-appui adapté.
I Stringere le viti di arresto M8 (chiave da 6) a 25 Nm e le M6 (chiave da 5) a 10 Nm, **se non indicato altrimenti sul morsetto**. Nel farlo tenere fermo il morsetto per trasformatore con una controtesta adatta.

7a

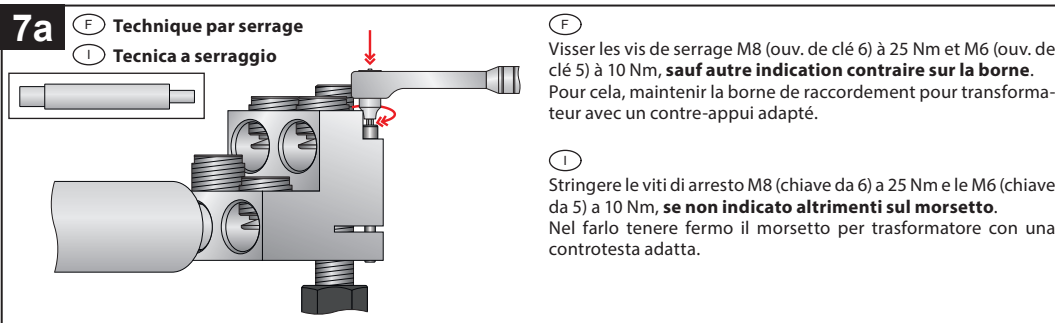
F **Technique par serrage**
I **Tecnica a serraggio**



F Serrer l'écrou à 50 Nm. Pour cela, maintenir la borne de raccordement pour transformateur avec un contre-appui adapté.
I Stringere il dado con 50 Nm. Nel farlo tenere fermo il morsetto per trasformatore con una controtesta adatta.

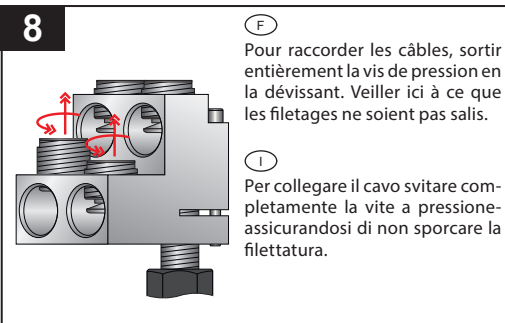
7b

F **Technique par contre-appui**
I **Tecnica a bloccaggio**



F Appliquer la pâte de protection contre les contacts sur l'extrémité du conducteur (brosser préalablement les conducteurs alu) et passer dans le canal de serrage. Pour un raccordement horizontal [A], installer d'abord le niveau inférieur (1), pour un raccordement vertical [B], d'abord le niveau supérieur (1). Contrôler par l'orifice de vissage ouvert que l'extrémité du conducteur est entièrement insérée et qu'elle repose à plat.
I Applicare pasta protettiva per contatti all'estremità del conduttore (spazzolare prima i conduttori di alluminio) e inserirla nel canale del morsetto. In caso di collegamento orizzontale [A] inserire prima i conduttori del livello inférieur (1), in caso di collegamento verticale [B] quelli del livello supérieur (1). Controllare attraverso il foro filettato aperto se l'estremità del conduttore è stata inserita completamente e poggia piana.

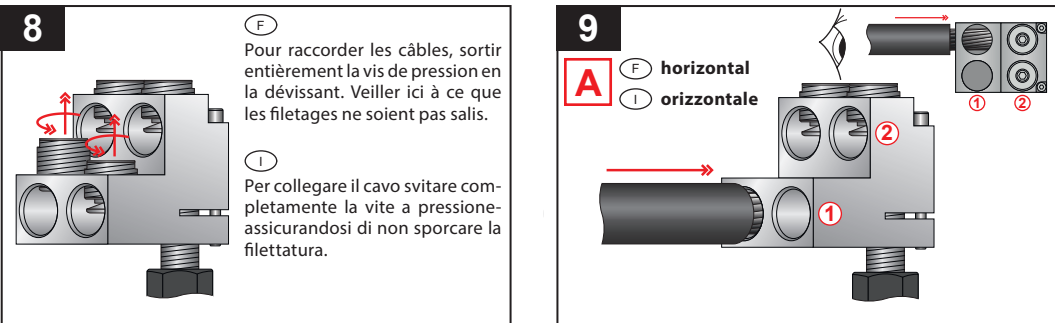
8



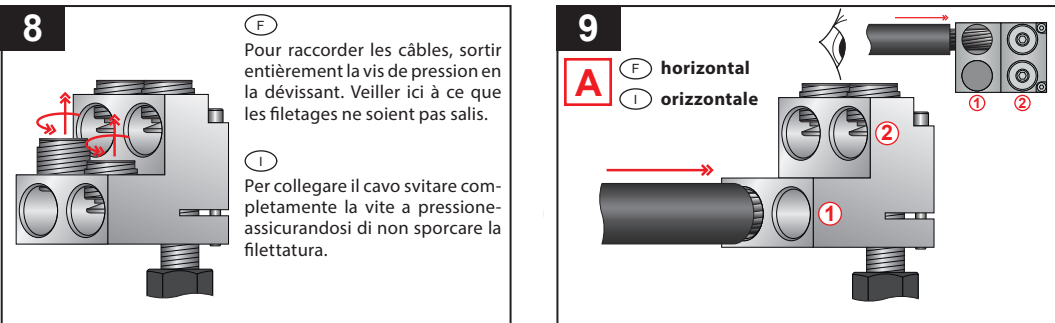
F Pour raccorder les câbles, sortir entièrement la vis de pression en la dévissant. Veiller ici à ce que les filetages ne soient pas salis.
I Per collegare il cavo svitare completamente la vite a pressione assicurandosi di non sporcare la filettatura.

9

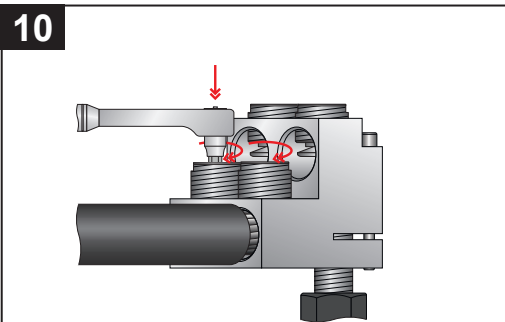
F **horizontal**
I **orizzontale**



F **vertical**
I **verticale**



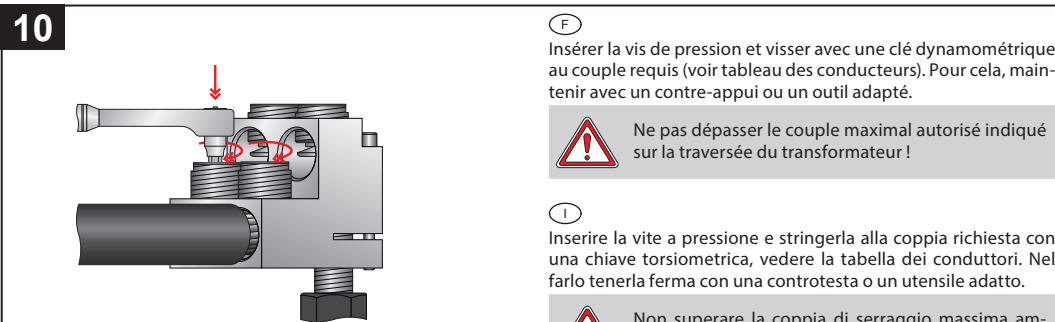
10



F Insérer la vis de pression et visser avec une clé dynamométrique au couple requis (voir tableau des conducteurs). Pour cela, maintenir avec un contre-appui ou un outil adapté.
I Inserire la vite a pressione e stringerla alla coppia richiesta con una chiave torsiometrica, vedere la tabella dei conduttori. Nel farlo tenerla ferma con una controtesta o un utensile adatto.

Ne pas dépasser le couple maximal autorisé indiqué sur la traversée du transformateur !
Non superare la coppia di serraggio massima ammessa presso il passante del trasformatore!

11



F Utilisation de la borne exposée aux intempéries autorisée uniquement avec le capot de transformateur adapté à cet effet.
I L'uso del morsetto con esposizione agli agenti atmosferici è consentito solo con una calotta adeguata.

Tableau des conducteurs
Tabella dei conduttori

Type de borne	Section	Taille de vis	Ouverture de clé	Couple
Tipo di morsetto	Sezione	Misura vite	Apertura chiave	Coppia
2DIREKT S	16 - 95 mm ²	M16	6 mm / misura 6	25 Nm
2DIREKT	35 - 240 mm ²	M26	8 mm / misura 8	55 Nm
2DIREKT XL	185 - 400 mm ²	M33	8 mm / misura 8	80 Nm
1DIREKT (331 749 001/-002) (331 755 001)	185 - 240 mm ² RE/SE * 240 - 400 mm ² RM/SM *	M26	8 mm / misura 8	55 Nm

*) F Aucun conducteur de classe 5 autorisé
I Conduttori di categoria 5 non ammessi

Information produit
Informazioni sul prodotto

F  Autres informations sur le produit via ce code QR.
<https://www.pfisterer.com/products/products/2direkt>

I  Ulteriori informazioni sul prodotto sono reperibile mediante questo codice QR.
<https://www.pfisterer.com/products/products/2direkt>